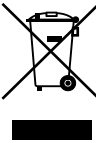





# Manuel d'utilisation de la série KFP-CF

<b>Copyright</b>	© 2023 Carrier. Tous droits réservés.
<b>Marques commerciales et brevets</b>	<p>Le nom et le logo de la Série KFP-CF sont des marques commerciales déposées de Carrier.</p> <p>Les autres noms commerciaux utilisés dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées du fabricant ou du vendeur des produits concernés.</p>
<b>Fabricant</b>	<p>Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Pologne.</p> <p>Représentant légal, européen, du fabricant : Carrier Fire &amp; Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas.</p>
<b>Version</b>	REV 06. Le présent document concerne les centrales de détection incendie Série KFP-CF dont la version du logiciel est la version 2,3 ou supérieure.
<b>Conformité Directives de l'Union européenne</b>	<p><b>CE</b></p> <p>2014/30/EU (directive EMC). Carrier déclare par la présente que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/30/EU.</p> <p> 2012/19/EU (directive DEEE) : les produits portant ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Le remettre au fournisseur local au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent ou le déposer auprès d'un point de collecte approprié. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>.</p> <p> 2006/66/CE (directive sur les batteries) : ce produit contient une batterie qui ne peut pas être mise au rebut avec les déchets municipaux non assujettis au tri sélectif au sein de l'Union européenne. Se reporter à la documentation du produit pour obtenir des informations détaillées. Le symbole présent sur la batterie peut inclure une lettre : cd pour cadmium, Pb pour plomb ou Hg pour mercure. La remettre au fournisseur ou la déposer auprès d'un point de collecte agréée pour permettre son recyclage. Pour plus d'informations, consulter le site suivant : <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>.</p>
<b>Coordonnées et documentation</b>	Pour obtenir nos informations de contact ou télécharger la documentation la plus récente sur le produit, rendez-vous à l'adresse <a href="http://firesecurityproducts.com">firesecurityproducts.com</a> .

# Sommaire

<b>Informations importantes</b>	<b>ii</b>
Limitation de responsabilité	ii
Avertissements et avis de non-responsabilité	ii
Mises en garde	iii
<b>Introduction</b>	<b>1</b>
Gamme de produits	1
Modes de fonctionnement	1
Retards de sirène et de transmission feu	2
<b>Aperçu de la centrale de détection incendie</b>	<b>3</b>
Interface utilisateur pour les centrales de détection incendie à deux et quatre zones	3
Interface utilisateur pour les centrales de détection incendie à huit zones	4
Commandes opérateur et signalisations	6
Indicateurs sonores	11
Résumé des indicateurs d'état	12
<b>Fonctionnement de la centrale de détection incendie</b>	<b>17</b>
Niveaux utilisateur	17
Fonctionnement du niveau utilisateur public	18
Fonctionnement du niveau utilisateur Opérateur	21
<b>Maintenance</b>	<b>28</b>
<b>Informations réglementaires</b>	<b>29</b>

# Informations importantes

## Limitation de responsabilité

Dans les limites prévues par la loi en vigueur, Carrier ne sera en aucun cas tenu pour responsable des pertes de profits ou d'opportunités d'affaires, des pertes de jouissance, des interruptions d'activité, des pertes de données, ou de tout autre dommage indirect, spécial, accessoire ou consécutif, quel que soit le type de responsabilité, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle, délictuelle, sur la base d'une négligence, de la responsabilité du fait des produits ou de tout autre type de responsabilité. Étant donné que certains ressorts territoriaux n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de la responsabilité des dommages indirects ou accessoires, vous pouvez ne pas être concerné par les limitations ci-dessus. En tout état de cause, la responsabilité globale d'Carrier ne pourra dépasser le prix d'achat du produit. Les restrictions antérieures s'appliqueront dans toute la mesure permise par la législation applicable, que l'entreprise Carrier ait été informée de la possibilité de tels dommages ou non, et même si tout recours faillit à son objectif primaire.

L'installation doit obligatoirement être réalisée en suivant les directives de ce manuel, les codes applicables et les instructions des autorités légales compétentes.

Toutes les précautions ont été prises au cours de la préparation de ce manuel pour assurer l'exactitude de son contenu. S'il contenait malgré tout des erreurs ou omissions, Carrier n'engage pas sa responsabilité.

## Avertissements et avis de non-responsabilité

**CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY B.V. NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.**

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR :



## Mises en garde

Les mises en garde indiquent lorsque des états ou des usages sont susceptibles d'entraîner des résultats indésirables. Les mises en garde évoquées dans le présent document sont illustrées et décrites ci-dessous.

---

**AVERTISSEMENT** : les avertissements signalent les dangers pouvant entraîner des blessures ou la mort. Ils indiquent les mesures à prendre ou les actes à éviter afin de prévenir les blessures ou les décès.

---

**Attention** : les messages de précaution évoquent les éventuels dommages matériels. Ils indiquent les mesures à prendre ou les actes à éviter afin de prévenir les dommages.

---

**Remarque** : les remarques vous informent des pertes possibles de temps ou d'efforts et indiquent comment les éviter. Les remarques servent également à signaler les informations importantes qu'il est recommandé de parcourir.



# Introduction

Ceci est le manuel d'utilisation pour les centrales de détection incendie Série KFP-CF. Lire attentivement ces instructions et toute la documentation annexe avant d'utiliser ce produit.

## Gamme de produits

La Série KFP-CF comprend les modèles présentés ci-dessous.

**Tableau 1 : Modèles Série KFP-CF**

Modèle	Description
KFP-CF2	Centrale de détection incendie à deux zones
KFP-CF4	Centrale de détection incendie à quatre zones avec transmission feu
KFP-CF8	Centrale de détection incendie à huit zones avec transmission feu

La transmission feu sur les modèles à quatre et huit zones n'est pas disponible pour tous les modes de fonctionnement. Pour plus d'informations, voir « Retards de sirène et de transmission feu » à la page 2.

## Modes de fonctionnement

Le tableau suivant répertorie les modes de fonctionnement supportés. Le mode de fonctionnement par défaut est conforme à la norme EN 54-2.

**Tableau 2 : Modes de fonctionnement**

Mode de fonctionnement	Région
EN 54-2 (par défaut)	Union européenne
EN 54-2 Evacuation	Union européenne (Espagne)
EN 54-2 Scandinavie	Union européenne (Scandinavie)
BS 5839-1	Royaume-Uni
NBN S 21-100	Belgique
NEN 2535	Pays-Bas

La sélection du mode de fonctionnement utilisé dépend de l'endroit où l'opérateur se situe et des exigences régionales spécifiques au système d'alarme incendie.

Etant donné qu'il n'y a pas d'indicateur visuel du mode de fonctionnement actif, l'installateur ou le mainteneur devrait normalement fournir tous les détails sur la configuration.

## Retards de sirène et de transmission feu

Les retards de sirène et de transmission feu ne sont pas disponibles pour tous les modes de fonctionnement. Voir le tableau ci-après pour connaître la disponibilité du retard pour chaque mode de fonctionnement.

**Tableau 3 : Retards de sirène et de transmission feu**

<b>Mode de fonctionnement</b>	<b>Retard sirène</b>	<b>Retard transmission feu</b>	<b>Retard transmission feu prolongé</b>
EN 54-2	Oui	Oui	Oui
EN 54-2 Evacuation	Oui	Non	Non
EN 54-2 Scandinavie	Oui	Oui	Oui
BS 5839-1	Oui	Non	Non
NBN S 21-100	Oui (sirènes d'évacuation)	Oui (sirènes d'avertissement)	Non
NEN 2535	Non	Oui	Oui

Remarque : La transmission feu n'est disponible sur aucune centrale de détection incendie à deux zones.

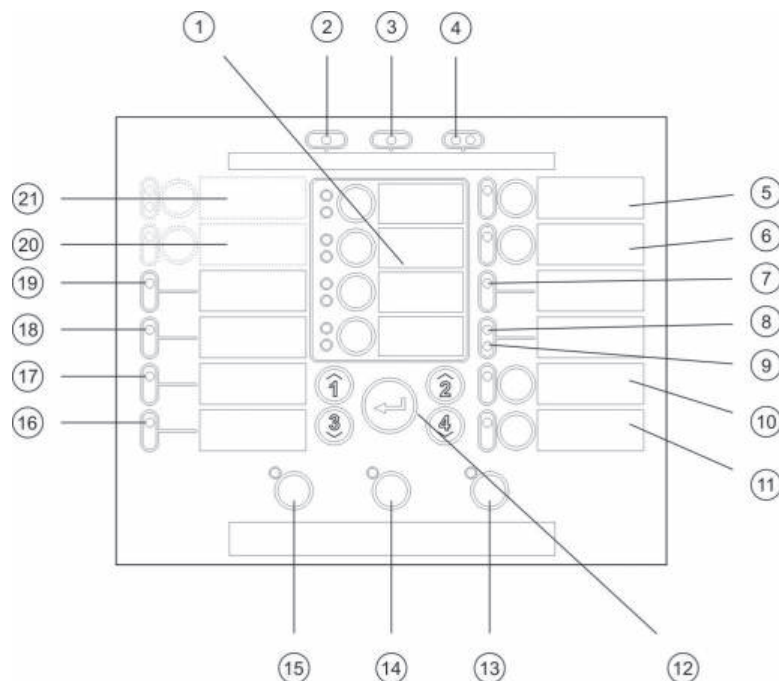


# Aperçu de la centrale de détection incendie

Ce point fournit une présentation de l'interface de la centrale de détection incendie, des commandes opérateur et des signalisations.

## Interface utilisateur pour les centrales de détection incendie à deux et quatre zones

Figure 1 : Interface utilisateur pour les centrales de détection incendie à deux et quatre zones



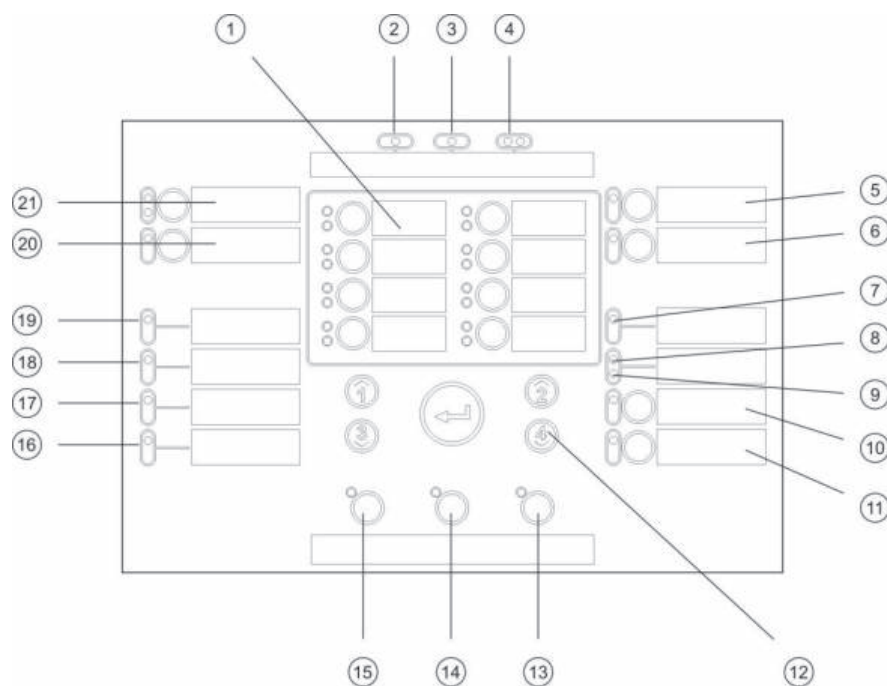
- |  |  |
|--|--|
| 1. LED et boutons de zone (Z1, Z2, etc.)             | 12. Commandes de configuration   |
| 2. LED Alimentation                                  | 13. LED et bouton Réarmement   |
| 3. LED Défaut général                                | 14. LED et bouton Arrêt buzzer   |
| 4. LED Alarme feu générale                           | 15. LED et bouton Sirène marche/arrêt [2]  |
| 5. LED et bouton Sirène défaut/hors service/test     | 16. LED Défaut système   |
| 6. LED et bouton Retard sirène [2]                   | 17. LED Hors fonctionnement  |
| 7. LED Défaut réseau                                 | 18. LED Défaut de terre  |
| 8. Réservée à une utilisation spéciale [2]           | 19. LED Défaut alimentation  |
| 9. LED Extension entrées/sorties défaut/hors service | 20. LED et bouton Retard transmission feu [1][2]                                       |
| 10. LED et bouton Hors service général               | 21. LED et bouton Transmission feu en cours/acquise et Défaut/hors service/test [1][2] |
| 11. LED et bouton Test général                       |  |

### Remarques

- [1] Les centrales de détection à deux zones ne comprennent pas de sirènes transmission feu ou avertissement pour NEN2535.
- [2] Les versions locales incluent des LED et boutons d'interface différents comme le montre le Tableau 4 à la page 5.

# Interface utilisateur pour les centrales de détection incendie à huit zones

Figure 2 : Interface utilisateur pour les centrales de détection incendie à huit zones



- |  |  |
|--|--|
| 1. LED et boutons de zone (Z1, Z2, etc.)             | 12. Commandes de configuration   |
| 2. LED Alimentation                                  | 13. LED et bouton Réarmement   |
| 3. LED Défaut général                                | 14. LED et bouton Arrêt buzzer   |
| 4. LED Alarme feu générale                           | 15. LED et bouton Sirène marche/arrêt [2]  |
| 5. LED et bouton Sirène défaut/hors service/test     | 16. LED Défaut système   |
| 6. LED et bouton Retard sirène [2]                   | 17. LED Hors fonctionnement  |
| 7. LED Défaut réseau                                 | 18. LED Défaut de terre  |
| 8. Réserve à une utilisation spéciale [2]            | 19. LED Défaut alimentation  |
| 9. LED Extension entrées/sorties défaut/hors service | 20. LED et bouton Retard transmission feu [1][2]                                       |
| 10. LED et bouton Hors service général               | 21. LED et bouton Transmission feu en cours/acquise et Défaut/hors service/test [1][2] |
| 11. LED et bouton Test général                       |  |

## Remarques

- [1] Les centrales de détection à deux zones ne comprennent pas de sirènes transmission feu ou avertissement pour NEN2535.
- [2] Les versions locales incluent des LED et boutons d'interface différents comme le montre le Tableau 4 suivant

**Tableau 4 : Versions locales des LED et boutons d'interface**

<b>Article</b>	<b>Norme EN 54</b>	<b>NEN 2535</b>	<b>NBN S 21-100</b>
6	Retard sirène	Mise en sécurité incendie défaut/hors service/test	Retard sirène d'évacuation
8	Réservée	Avertissement de défaut Défaut/hors service	Réservée
15	Sirène marche/arrêt	Sirène marche/arrêt	Evacuation marche/arrêt
20	Retard transmission feu	Retard transmission feu	Retard sirène d'avertissement
21	Transmission feu en cours/acquise	Transmission feu en cours/acquise	Sirènes d'avertissement départ/arrêt

## Commandes opérateur et signalisations

Le tableau ci-après fournit un aperçu des commandes opérateur et signalisations de la centrale de détection incendie. Les numéros renvoient à la Figure 1 à la page 3 et à la Figure 2 à la page 4.

Il est possible que les caractéristiques opérationnelles décrites ici ne soient pas disponibles pour tous les utilisateurs. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la centrale et les restrictions d'accès, voir « Fonctionnement de la centrale de détection incendie » à la page 17.

**Tableau 5 : Commandes d'opérateur et indicateurs LED**

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
1	LED et boutons de zone	Rouge/Jaune	<p>Met hors service ou teste une zone (en cas de pression simultanée sur le bouton Hors service ou Test général).</p> <p>Une LED rouge indique une alarme dans la zone correspondante.</p> <p>Une LED rouge clignotante indique que l'alarme incendie a été activée par un détecteur. Une LED rouge fixe indique que l'alarme incendie a été activée par un déclencheur manuel.</p> <p>Une LED jaune indique un défaut, un test ou une mise hors service de la zone correspondante.</p> <p>Une LED jaune clignotante indique un défaut. Une LED jaune fixe indique que la zone est soit hors service, soit en mode test.</p>
2	LED Alimentation	Verte	Indique que le système a été mis sous tension correctement.
3	LED Défaut général	Jaune	Indique un défaut. La LED de défaut de zone, d'appareil ou de fonction correspondante clignote également.
4	LED Alarme feu générale	Rouge	<p>Indique une alarme incendie.</p> <p>Des LED clignotantes indiquent que l'alarme incendie a été activée par un détecteur.</p> <p>Des LED fixes indiquent que l'alarme incendie a été activée par un déclencheur manuel.</p> <p>La LED d'alarme de zone correspondante indique la source de l'alarme incendie.</p>
5	LED et bouton Sirène défaut/hors service/test — ou — LED et bouton Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100	Jaune	<p>Met hors service ou teste des sirènes (en cas de pression simultanée sur le bouton Hors service ou Test général).</p> <p>Une LED clignotante indique un défaut au niveau des sirènes ou des sirènes d'évacuation. Une LED fixe indique que les sirènes ou les sirènes d'évacuation sont mises hors service ou sont en test.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
6	LED et bouton Retard sirène  — ou —  Retard de sirène d'évacuation pour NBN S 21-100	Jaune	Valide ou invalide un retard de sirène ou de sirène d'évacuation configuré précédemment. Annule un retard (en cours de décomptage) et active les sirènes ou les sirènes d'évacuation.  Une LED fixe indique qu'un retard de sirène ou de sirène d'évacuation est configuré et validé. Une LED clignotante indique qu'un retard de sirène ou de sirène d'évacuation est en cours de décomptage (les sirènes sont activées lorsque le retard configuré est écoulé).
	— ou —  LED et bouton Mise en sécurité incendie défaut/hors service/test pour NEN 2535		Le bouton ne correspond à aucune fonction.  Une LED clignotante indique un défaut. Une LED fixe indique que la fonction est mise hors service ou est en test.
7	LED Défaut réseau	Jaune	La centrale de détection n'est pas connectée à un réseau incendie si cette LED est éteinte.  Une LED clignotant toutes les 10 secondes indique que la centrale de détection est connectée à un réseau incendie sans défaut.  Une LED fixe pendant 30 secondes indique que la centrale de détection affiche des informations locales.  Une LED fixe continue indique que la connexion de la centrale de détection au réseau a été désactivée.  Une LED clignotante indique des défauts du réseau.
8	Réservée à une utilisation spéciale  — ou —  Avertissement de défaut LED Défaut/hors service pour NEN 2535	Jaune	Cette position du commutateur à LED est réservée à une utilisation spéciale
			Une LED clignotante indique un défaut du câblage de la sortie Avertissement de défaut. Une LED fixe indique que la fonction est désactivée.
9	LED Extension entrées/sorties défaut/hors service	Jaune	Indique qu'une carte d'extension installée est défectueuse ou hors service.  Une LED clignotante indique le défaut d'une carte d'extension. Une LED fixe indique qu'une carte d'extension est hors service.

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
10	LED et bouton Hors service général	Jaune	<p>Met hors service une zone, des sirènes, une transmission feu, une mise en sécurité incendie et un avertissement de défaut (NEN 2535 uniquement) ou une carte d'extension E/S (en cas de pression simultanée sur le bouton correspondant).</p> <p>Une LED Hors service général fixe et la LED Défaut/hors service/test de zone, de sirènes ou de transmission feu correspondante indiquent une anomalie.</p>
11	LED et bouton Test général	Jaune	<p>Teste une zone, des sirènes, une mise en sécurité incendie (NEN 2535 uniquement) ou une transmission feu (en cas de pression simultanée sur le bouton correspondant).</p> <p>Une LED Test général fixe et la LED Défaut/hors service/test de zone, de sirènes ou de transmission feu correspondante indiquent un test.</p>
12	Pavé numérique et bouton Entrée	S/O	<p>Permet d'entrer le mot de passe du niveau utilisateur Opérateur.</p> <p>Le bouton Entrée est également utilisé pour mettre hors service ou tester les fonctionnalités sélectionnées (en cas de pression simultanée sur le bouton Hors service ou Test général).</p> <p>Pour les centrales de détection dans un réseau à fonctionnalité répétiteur, le bouton Entrée permet d'afficher des événements locaux de la centrale de détection.</p>
13	Bouton Réarmement	Jaune	<p>Réarme la centrale de détection incendie et efface tous les événements système actuels (à l'exception de la communication par défaut de la carte d'extension E/S).</p> <p>Une LED fixe indique que le niveau utilisateur Opérateur est actif (voir « Niveaux utilisateur » à la page 17).</p>
14	LED et bouton Arrêt buzzer	Jaune	<p>Arrête le buzzer de la centrale et acquitte tous les événements actuels.</p> <p>Une LED fixe indique que tous les événements actuels ont été acquittés.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
15	LED et bouton Sirène marche/arrêt	Rouge	<p>La LED indique ce qui se passe en cas de pression sur le bouton :</p> <p>Si la LED est allumée (clignotante ou fixe), une pression sur le bouton éteint les sirènes incendie.</p> <p>Si la LED est éteinte, une pression sur le bouton active les sirènes (si l'état de la centrale de détection et le mode de fonctionnement permettent l'activation manuelle des sirènes).</p> <p>La LED indique également l'état des sirènes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixe, indique que les sirènes sont actives (ou seront bientôt activées).</li> <li>• Clignotante, indique qu'un retard est en cours de décomptage (les sirènes sont activées lorsque le retard configuré est écoulé ou lorsque le retard est annulé).</li> <li>• Éteinte, indique que les sirènes sont coupées (ou seront bientôt désactivées).</li> </ul> <p>Remarques</p> <p>Pour empêcher l'extinction immédiate des sirènes lorsqu'une alarme est signalée pour la première fois, le bouton Sirène marche/arrêt peut être temporairement bloqué lorsqu'un retard de sirène incendie configuré est en cours de décomptage.</p> <p>En fonction de la taille de l'installation, plusieurs secondes peuvent être nécessaires pour que le traitement des instructions pour démarrer ou arrêter des sirènes traverse le système. Par exemple, la LED peut être fixe avant que les sirènes ne soient audibles.</p>
	— ou — LED et bouton Evacuation marche/arrêt pour NBN S 21-100		<p>Active ou désactive les sirènes d'évacuation.</p> <p>Une LED fixe indique que les sirènes d'évacuation sont actives.</p>
16	LED Défaut système	Jaune	Indique une défaillance du processeur de la centrale de détection incendie.
17	LED Hors fonctionnement	Jaune	<p>Indique que les conditions d'alimentation de la centrale de détection ont mis hors service les entrées et les zones de détection incendie.</p> <p>Les autres fonctions du système restent opérationnelles (y compris gestion de réseau et activation des sorties).</p> <p>Une LED jaune fixe indique qu'il n'y a pas d'alimentation secteur et que le courant de la batterie est insuffisant. Une LED jaune clignotante indique que l'alimentation secteur est insuffisante et qu'il n'y a pas de courant de batterie.</p>

Article	Commande/LED	Couleur de LED	Description
18	LED Défaut de terre	Jaune	Indique un défaut d'isolation à la terre.
19	LED Défaut alimentation	Jaune	Indique un défaut d'alimentation. Une LED clignotante indique un défaut de la batterie ou du fusible batterie. Une LED fixe indique un défaut du secteur ou du fusible de secteur.
20	LED et bouton Retard transmission feu — ou — Retard de sirène d'avertissement pour NBN S 21-100	Jaune	Valide ou invalide un retard de transmission feu ou de sirènes d'avertissement configuré précédemment. (Pour les sirènes d'avertissement, cela annule un retard en cours de décomptage et active les sirènes.) Une LED fixe indique qu'un retard de transmission feu ou de sirènes d'avertissement est configuré et mis en service. Une LED clignotante indique qu'un retard de transmission feu ou de sirènes d'évacuation est en cours de décomptage (la transmission feu est activée lorsque le retard configuré est écoulé).
21	LED et bouton Transmission feu en cours/acquise  — ou — LED et bouton Avertissement marche/arrêt pour NBN S 21-100	Rouge	Annule un retard configuré précédemment et active une transmission feu. Une LED clignotante indique que la transmission feu a été activée. Une LED fixe indique que le signal de transmission feu a été acquis par l'équipement de surveillance à distance.  Active ou désactive les sirènes d'avertissement. Une LED fixe indique que les sirènes d'avertissement sont actives.
22	LED et bouton Transmission feu défaut/hors service/test — ou — LED et bouton Avertissement défaut/hors service/test pour NBN S 21-100	Jaune	Indique que la fonction de transmission feu est défectueuse, hors service ou en test. Une LED clignotante indique un défaut. Une LED fixe indique que la fonction est mise hors service ou est en test.



## Indicateurs sonores

Le buzzer de la centrale de détection sert d'indicateur sonore pour mettre en évidence des événements système. Le son peut être continu ou intermittent.

**Tableau 6 : Indicateurs sonores**

Symptôme	Description
Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne en continu	Indique une alarme incendie ou un défaut système
Le buzzer de la centrale de détection incendie sonne de manière intermittente	Indique tous les autres défauts

## Résumé des indicateurs d'état

Cette partie comprend un résumé des indicateurs d'état par défaut de la centrale de détection incendie.

### Repos (état normal)

Le repos, ou l'état normal, est indiqué comme suit :

- LED Alimentation : allumée en continu
- LED Retard sirène ou d'évacuation : allumée en continu si un retard de sirène ou d'évacuation a été activé.
- LED Retard transmission feu ou d'avertissement : allumée en continu si un retard de transmission feu ou d'avertissement a été activé.
- Buzzer centrale : désactivé

### Alarme feu

L'état d'alarme incendie est indiqué comme suit :

- LED Alarme feu générale : clignotantes si l'alarme a été activée par un détecteur. Fixes si l'alarme a été activée par un déclencheur manuel.
- LED de zone : rouge clignotante si l'alarme a été activée par un détecteur. Rouge fixe si l'alarme a été activée par un déclencheur manuel. Indique les zones en alarme.
- LED Retard sirène : allumée en continu si un retard de sirène a été activé. Clignote tandis que le retard est activé (en cours de décomptage). Allumée en continu lorsque les sirènes sont actives (résonnent).
- LED Retard transmission feu : clignote lentement lorsqu'un retard de transmission feu est actif (en cours de décomptage). Clignote rapidement lorsqu'un retard de transmission feu prolongé est actif (en cours de décomptage).
- LED Transmission feu en cours/acquise : clignote lorsque la transmission feu est active. Allumée en continu lorsque le signal de transmission feu a été acquis par l'équipement de surveillance à distance.
- Buzzer centrale : résonne en continu.

Les alarmes activées par un déclencheur manuel d'alarme ont toujours la priorité sur les alarmes activées par un détecteur. Si une alarme est activée par un déclencheur manuel, les LED Alarme feu et Alarme de zone (rouges) sont allumées en continu.

Pour un fonctionnement NBN S 21-100, les indicateurs supplémentaires sont les suivants :

- LED de retard d'évacuation : allumée en continu si un retard d'évacuation a été activé. Clignote tandis que le retard est actif. Allumée en continu lorsque les sirènes d'évacuation sont actives (résonnent).
- LED de retard d'avertissement : clignote lentement lorsqu'un retard de sirènes d'avertissement est actif (en cours de décomptage).
- LED Avertissement marche/arrêt : allumée en continu lorsque les sirènes sont actives (résonnent).

## **Evacuation**

Cette fonction est disponible uniquement pour l'évacuation EN 54-2 et le fonctionnement NBN S 21-100.

Dans l'état d'évacuation, la centrale active les sirènes sans qu'une alarme de zone n'ait été détectée. L'état est indiqué de la manière suivante.

Pour l'évacuation EN 54-2 et le fonctionnement NBN S 21-100 :

- LED Alarme feu générale : allumée en continu.
- Sirènes : actives (résonnent).
- LED Sirène marche/arrêt : allumée en continu.
- Buzzer centrale : résonne en continu.

Pour un fonctionnement NBN S 21-100, les indicateurs supplémentaires sont les suivants :

- LED Evacuation marche/arrêt : allumée en continu lorsque les sirènes d'évacuation sont actives (résonnent).
- LED Avertissement marche/arrêt : allumée en continu lorsque les sirènes d'avertissement sont actives (résonnent).

## **Défaut**

Indication de défaut général :

- LED Défaut général : clignotante
- LED de zone, fonction ou dispositif correspondante : clignotante jaune
- Buzzer centrale : résonne de manière intermittente

Indication de défaut d'alimentation secteur et défaut de fusible secteur :

- LED Défaut général : clignotante
- LED Défaut alimentation : allumée en continu
- Buzzer centrale : résonne de manière intermittente

Indication de défaut d'alimentation batterie et de fusible batterie :

- LED Défaut général : clignotante
- LED Défaut alimentation : clignotante
- Buzzer centrale : résonne de manière intermittente

Indication Défaut de terre

- LED Défaut général : clignotante
- LED Défaut de terre : allumée en continu
- Buzzer centrale : résonne de manière intermittente

**Remarque :** Contacter l'installateur ou le mainteneur pour rechercher la cause de tous les défauts signalés.

### **Mises hors service**

Les zones hors service sont indiquées comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu
- LED de zone correspondante : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

Les sirènes hors service (ou évacuation pour NBN S 21-100) sont indiquées comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu
- LED de sirène : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

Transmission feu hors service (ou avertissement pour NBN S 21-100) est indiqué comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu
- LED Transmission feu : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

Les cartes d'extension hors service sont indiquées comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu
- LED E/S : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

La mise en sécurité incendie hors service est indiquée comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu
- LED de mise en sécurité incendie : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

L'avertissement de défaut hors service est indiqué comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu
- LED Avertissement de défaut : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

### **Tests**

Un test de zone est indiqué comme suit :

- LED Test général : allumée en continu
- LED de zone correspondante : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

Un test de sirène (ou test d'évacuation pour NBN S 21-100) est indiqué comme suit :

- LED Test général : allumée en continu
- LED de sirène : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

Un test de transmission feu (ou test d'avertissement pour NBN S 21-100) est indiqué comme suit :

- LED Test général : allumée en continu
- LED Transmission feu en cours/acquise : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

Un test de mise en sécurité incendie est indiqué comme suit (NEN 2535 uniquement) :

- LED Test général : allumée en continu
- LED de mise en sécurité incendie : allumée en continu jaune
- Buzzer centrale : désactivé

## Hors fonctionnement

La centrale de détection incendie est hors service si la tension secteur ou batterie est insuffisante ou absente. La détection de zone et d'entrée ne fonctionne pas, mais le reste du système est opérationnel. Dans cet état, la centrale de détection peut recevoir des événements réseau qui activent ses sorties.

L'état hors fonctionnement est indiqué comme suit :

- LED Hors fonctionnement : allumée en continu
- LED Défaut alimentation : clignote en cas d'absence d'alimentation secteur et d'insuffisance de la tension de batterie. Fixe si l'alimentation secteur est insuffisante et qu'aucune alimentation de batterie n'est détectée.
- Buzzer centrale : résonne de manière intermittente

Lorsque l'alimentation est rétablie, la centrale reprend son état initial.

**Remarque** : Si la centrale de détection incendie indique *hors service*, le système d'alarme incendie est en partie inactif et le site n'est pas correctement protégé. Contacter immédiatement l'installateur ou le mainteneur pour étudier le problème.

# Fonctionnement de la centrale de détection incendie

## Niveaux utilisateur

Pour des raisons de sécurité, l'accès à certaines fonctionnalités de ce produit est limité par des niveaux utilisateur. Les privilèges d'accès correspondant à chaque niveau utilisateur sont décrits ci-dessous.

### Utilisateur public

Le niveau utilisateur public est le niveau utilisateur par défaut.

Ce niveau autorise des opérations de base, comme répondre à une alarme incendie et/ou un défaut de la centrale. Il ne requiert aucun mot de passe.

Voir « Fonctionnement du niveau utilisateur public » pour obtenir plus d'informations.

### Utilisateur opérateur

Le niveau utilisateur Opérateur autorise des opérations de commande du système ou d'exécution de mesures de maintenance. Il est réservé aux utilisateurs autorisés qui ont été formés pour utiliser la centrale de détection incendie.

Le mot de passe par défaut pour l'utilisateur Opérateur/mainteneur est 2222.

Pour plus d'informations, voir « Fonctionnement du niveau utilisateur Opérateur » à la page 21.

Ce niveau utilisateur restreint est sécurisé par un mot de passe. Pour entrer au niveau utilisateur Opérateur, entrer le mot de passe correspondant à l'aide du pavé numérique, puis appuyer sur Entrée.

Un bip long ainsi que la LED Réarmement allumée fixe indiquent que le mot de passe correct a été introduit et que le niveau utilisateur Opérateur est actif. Trois bips courts accompagnés de LED de réarmement clignotante indiquent qu'un mot de passe incorrect a été introduit.

La centrale de détection incendie quitte automatiquement le niveau utilisateur Opérateur et revient au niveau utilisateur public après 5 minutes d'inactivité.

**Remarque :** la centrale de détection incendie est proposée avec une option de clé d'accès. Le commutateur à clé se trouve sur le couvercle de la centrale. Avec cette option, il est possible d'utiliser soit la clé, soit le mot de passe pour accéder au niveau utilisateur Opérateur.

## Fonctionnement du niveau utilisateur public

Les opérations au niveau utilisateur public sont celles que peut effectuer n'importe quel utilisateur. Aucun mot de passe n'est requis pour effectuer des tâches à ce niveau.

Le fonctionnement du niveau utilisateur public vous permet :

- d'acquitter un événement système et d'arrêter le buzzer de la centrale
- d'annuler un retard de sirène (ou d'évacuation pour NBN S 21-100) actif
- d'annuler un retard de transmission feu (ou d'avertissement pour NBN S 21-100) actif
- d'exécuter un test des LED de la centrale de détection incendie et du buzzer
- d'afficher des indications locales uniquement (pour les centrales de détection avec fonctionnalité de répétiteur)

### Acquittement d'un événement système et arrêt du buzzer de la centrale

Pour acquitter un événement système et arrêter le buzzer de la centrale de détection, il faut appuyer sur le bouton Arrêt buzzer.

Une LED Arrêt buzzer fixe indique que le buzzer a été arrêté et que tous les événements actuels ont été acquittés.

### Annulation d'un retard de sirène (ou retard d'évacuation pour NBN S 21-100) actif

Si un retard de sirène (ou un retard d'évacuation pour NBN S 21-100) est validé et actif, appuyer sur le bouton Retard sirène (ou le bouton Retard d'évacuation pour NBN S 21-100) pour annuler le retard et activer immédiatement les sirènes.

Les sirènes (pour une évacuation EN 54-2) et l'évacuation (pour NBN S 21-100) peuvent annuler le retard et activer immédiatement les sirènes par pression du bouton Sirène marche/arrêt (ou du bouton Evacuation marche/arrêt pour NBN S 21-100).

Un retard de sirène (ou retard d'évacuation pour NBN S 21-100) est indiqué comme suit :

- LED Retard sirène (ou LED de retard d'évacuation pour NBN S 21-100) fixe : un retard est activé.
- LED Retard sirène (ou LED de retard d'évacuation pour NBN S 21-100) clignotante pendant une alarme incendie : un retard configuré est actif (les sirènes sont activées lorsque le retard configuré s'est écoulé ou lorsque le retard est annulé).

Une alarme incendie activée par un déclencheur manuel d'alarme annule tout retard configuré et active immédiatement les sirènes.



## **Annulation d'un retard de transmission feu (ou d'avertissement pour NBN S 21-100) actif**

Si un retard de transmission feu (ou un retard d'avertissement pour NBN S 21-100) est validé et actif, appuyer sur le bouton Transmission feu en cours (ou sur le bouton Avertissement marche/arrêt pour NBN S 21-100) ou sur le bouton Retard transmission feu (ou le bouton Retard d'avertissement pour NBN S 21-100) pour annuler le retard et activer la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100) immédiatement.

Un retard de transmission feu (ou retard d'avertissement pour NBN S 21-100) est indiqué comme suit :

- LED Retard transmission feu (ou LED d'avertissement pour NBN S 21-100) fixe : un retard est activé.
- LED Retard transmission feu (ou LED de retard d'avertissement pour NBN S 21-100) clignotante pendant une alarme incendie : un retard configuré est actif. La transmission feu (ou avertissement pour NBN S 21-100) est activée lorsque le retard configuré s'est écoulé ou lorsque le retard est annulé.

Une alarme incendie activée par un déclencheur manuel d'alarme annule tout retard configuré et active immédiatement la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100).

## **Exécution d'un test de LED de centrale de détection incendie et de buzzer de centrale**

Pour exécuter un test de voyant à LED de centrale de détection incendie et du buzzer, appuyer sur le bouton Test et le garder enfoncé pendant plus de trois secondes.

Le test est indiqué comme suit :

- LED Défaut général : clignotante
- LED Défaut système : clignotante
- Toutes les autres LED : allumée en continu
- Buzzer centrale : résonne en continu

Le test se poursuit tant que le bouton Test reste enfoncé (avec un arrêt automatique après douze secondes). Lorsque le test est terminé, la centrale reprend son état initial.

**Remarque** : les appareils connectés au relais de défaut de la centrale de détection incendie seront également activés pendant la durée de ce test.

## Affichage des indications locales uniquement

Pour les centrales de détection connectées dans un réseau incendie et à fonctionnalité de répéteur, une indication s'active si la fonctionnalité de l'une des centrales du réseau répétées est activée. Pour les indications de zone qui sont globales dans le réseau incendie, il n'est pas nécessaire de répéter d'autres centrales pour montrer leurs indications de zone.

Par conséquent, toutes les centrales de détection affichent les informations locales et distantes. Pour ne montrer que l'état local dans une centrale de détection incendie :

- Appuyer sur le bouton Entrée pendant au moins 3 secondes.
- Une LED Défaut réseau fixe indique que les indications distantes du réseau sont momentanément désactivées.
- Seules les informations locales sont affichées pendant 30 secondes. Après ce délai, la LED Défaut réseau s'éteint et la centrale de détection affiche des informations globales (locales et distantes) en fonction de sa configuration.

### Exemple 1

Pour un système conventionnel de 16 zones avec deux centrales de détection conventionnelles de 8 zones où les deux centrales se répètent dans lequel vous devez identifier quelle centrale présente un défaut d'alimentation, appuyer sur Entrée pendant 3 secondes. La centrale de détection ne présentant pas le défaut d'alimentation éteint l'indication de défaut d'alimentation.

### Exemple 2

Dans un système conventionnel de 16 zones avec deux centrales de détection conventionnelles de 8 zones qui ne se répètent pas, une centrale a un intervalle de zones de 1 à 8, l'autre a un intervalle de zones de 8 à 15. La zone commune 8 permet l'activation de sorties d'une centrale de commande avec des événements de la zone 8 dans l'autre centrale.

Si un appareil défectueux cause de fausses alarmes dans la zone 8 de la centrale 1, vous pouvez la désactiver et garder une certaine détection active (zone 8 de la centrale 2 opérationnelle). La LED jaune de la zone 8 s'active dans les deux centrales. Ensuite, une alarme dans la zone 8 de la centrale 2 entraîne l'activation des deux centrales et les LED rouge et jaune de la zone 8 dans les deux centrales s'activent.

Une pression pendant 3 secondes sur le bouton Entrée dans la centrale 1 fait disparaître l'indication par LED rouge de la zone 8, indiquant que la zone 8 de la centrale de détection a été désactivée. A ce stade, vous saurez que l'alarme provient de la zone 8 de la centrale 2. Vous pouvez confirmer cela en appuyant pendant 3 secondes sur Entrée dans la centrale 2. Dans ce cas, l'indication par LED jaune disparaît.

## Fonctionnement du niveau utilisateur Opérateur

Le niveau utilisateur Opérateur est protégé par mot de passe et est réservé aux utilisateurs autorisés qui ont été formés pour utiliser la centrale de détection incendie à des fins de commande et de maintenance. Le mot de passe de l'utilisateur Opérateur par défaut est 2222.

Les tâches comprises dans l'intitulé « Fonctionnement du niveau utilisateur public » à la page 18 sont également disponibles au niveau utilisateur Opérateur.

Ce niveau utilisateur permet d'effectuer les opérations suivantes :

- Réarmer la centrale
- Arrêter ou redémarrer des sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100)
- Arrêter les sirènes avant activation
- Démarrer les sirènes en mode de fonctionnement évacuation
- Mettre en/hors service un retard de sirène (ou un retard d'évacuation pour NBN S 21-100) configuré
- Mettre en/hors service un retard de transmission feu (ou un retard d'avertissement pour NBN S 21-100) configuré
- Mettre en/hors service un retard de transmission feu prolongé configuré
- Tester une zone [1]
- Mettre en/hors service une zone [1]
- Tester des sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100)
- Mettre en/hors service des sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100) [1]
- Tester la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100)
- Mettre en/hors service la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100) [1]
- Mettre en/hors service toutes les autres fonctionnalités (toutes les sorties de cartes d'extension, mise en sécurité incendie et avertissement de défaut)

[1] Ces opérations peuvent être effectuées lorsque la centrale est en alarme.

## **Réarmement de la centrale de détection incendie**

**Remarque** : étudier toutes les alarmes et les défauts système avant de réarmer la centrale de détection incendie.

Pour réarmer la centrale de détection incendie et effacer tous les événements système actuels, appuyez sur le bouton Réarmement. Les événements système qui n'ont pas été résolus restent en évidence lorsque le processus de réarmement se termine.

## **Arrêt ou redémarrage des sirènes (ou de l'évacuation pour NBN S 21-100)**

Pour arrêter les sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100), appuyer sur le bouton Sirène marche/arrêt (ou sur le bouton Evacuation marche/arrêt pour NBN S 21-100). Pour redémarrer les sirènes arrêtées (ou l'évacuation pour NBN S 21-100), appuyer de nouveau sur le bouton.

Une LED Sirène marche/arrêt fixe indique que les sirènes sont actives (en train de sonner).

## **Arrêt des sirènes avant activation (temps de désactivation d'arrêt des sirènes)**

Une LED Sirène marche/arrêt clignotante indique qu'un retard de sirène configuré est en cours de décompte et que les sirènes peuvent être arrêtées (avant activation) en appuyant sur le bouton Sirène marche/arrêt. (Non disponible pour NBN S 21-100.)

Pour empêcher l'extinction immédiate des sirènes lorsqu'une alarme est signalée pour la première fois, le bouton Sirène marche/arrêt peut être temporairement désactivé pendant une période de temps (par défaut, 1 minute) préconfigurée lorsqu'un retard de sirène configuré est en cours de décompte.

Le décompte du temps de désactivation débute lorsque la centrale de détection passe à l'état d'alarme et le retard de sirène configuré débute.

Pendant le temps de désactivation configuré, la LED Sirènes incendie départ/arrêt est éteinte et les sirènes ne peuvent être coupées (avant activation) en appuyant sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt.

Durant le laps de temps entre la fin du temps de désactivation configuré et la fin du retard de sirène configuré (lorsque la LED Sirène marche/arrêt clignote), les sirènes peuvent être coupées (avant activation) en appuyant sur le bouton Sirène marche/arrêt.

Il est encore possible d'annuler un retard de sirène configuré pendant que le retard est décompté (et les sirènes activées) en appuyant sur le bouton Retard sirène.

## **Arrêt des sirènes en mode évacuation**

Si la centrale de détection incendie a été configurée en mode évacuation EN 54-2, les sirènes peuvent être démarrées sans alarme incendie en appuyant sur le bouton Sirènes incendie départ/arrêt.

Si la centrale de détection incendie a été configurée en mode NBN S 21-100, les sirènes d'évacuation peuvent être démarrées sans alarme incendie en appuyant sur le bouton Evacuation marche/arrêt.

La fonctionnalité de sirène est conditionnée par la configuration préalable ; selon les choix effectués par l'entreprise d'installation ou de maintenance, les sirènes arrêtées peuvent redémarrer automatiquement si un autre événement d'alarme est détecté. Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance pour confirmer tous les détails de configuration pour votre site.

**Remarque** : Les sirènes redémarrent toujours lorsque la centrale de détection détecte une alarme manuelle et qu'elle se trouvait dans l'état d'alarme automatique.

## **Mise en/hors service d'un retard de sirène (ou d'un retard d'évacuation pour NBN S 21-100) configuré**

Pour mettre en service un retard de sirène (ou un retard d'évacuation pour NBN S 21-100) configuré, appuyer sur le bouton Retard sirène (ou sur le bouton Retard d'évacuation pour NBN S 21-100). Pour mettre hors service le retard, appuyer sur le bouton.

**Remarque** : La disponibilité de cette caractéristique est soumise à la configuration et sa fonctionnalité peut varier pour chaque zone. Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance du système d'incendie pour confirmer les détails de configuration.

## **Mise en/hors service d'un retard de transmission feu (ou d'un retard d'avertissement pour NBN S 21-100) configuré**

Pour mettre en service un retard de transmission feu (ou un retard d'avertissement pour NBN S 21-100) configuré, appuyer sur le bouton Retard transmission feu (ou sur le bouton Retard d'avertissement pour NBN S 21-100). Pour mettre hors service le retard, appuyer sur le bouton.

**Remarque** : La disponibilité de cette caractéristique est soumise à la configuration et sa fonctionnalité peut varier pour chaque zone. Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance du système d'incendie pour confirmer les détails de configuration.

## **Mise en/hors service d'un retard de transmission feu prolongé configuré**

S'il est configuré, le retard de transmission feu prolongé est mis en/hors service en même temps que le retard standard de transmission feu.

En mode de fonctionnement NEN 2535, le retard de transmission feu prolongé devient le retard actif lorsque les sirènes sont arrêtées (en appuyant sur le bouton Sirène marche/arrêt) et reste arrêté lorsque le retard de transmission feu standard est écoulé.

En mode de fonctionnement EN 54-2 Scandinavie, le retard de transmission feu prolongé devient le retard actif lorsqu'un commutateur de retard de transmission feu prolongé est activé alors que le retard de transmission feu standard s'écoule. (Cette option de retard est également disponible pour les modes de fonctionnement EN 54-2 et NEN 2535 si elle a été configurée lors de l'installation. Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance du système d'incendie pour confirmer les détails de configuration.)

## **Test d'une zone**

Pour tester une zone, appuyer sur le bouton général test, puis appuyer sur le bouton Zone correspondant. Le nombre maximum de zones qui peuvent être testées en même temps est de quatre.

Une zone en cours de test est indiquée comme suit :

- LED Test général : allumée en continu
- LED de zone : allumée en continu jaune

Si une alarme est activée dans une zone en cours de test :

- Les LED d'alarme de zone sont fixes ou clignotantes, en fonction de la source de l'alarme.
- Les fonctions de transmission feu et autres fonctions dépendant de la zone ne sont pas activées.
- Sauf configuration contraire, les sirènes sont activées pendant 5 secondes tandis que la LED Sirène marche/arrêt reste fixe (en option).
- Sauf configuration contraire, le buzzer de la centrale de détection est activé de manière continue (voir remarque).
- Si aucune autre zone n'est en alarme, la centrale se réinitialise automatiquement après 5 secondes et efface les alarmes de la zone en test. Si d'autres zones sont en alarme, un réarmement manuel est nécessaire.

Pour mettre fin au test, appuyez sur le bouton Test, puis appuyez de nouveau sur le bouton Zone. Si aucune action n'est entreprise, la zone quitte automatiquement le test après 1 heure.

Si une alarme incendie survient dans la zone testée, l'état d'alarme reste à la fin du test de zone.

Si une alarme incendie survient dans une zone qui n'est pas en test, la centrale de détection incendie réagit à l'événement d'alarme selon la configuration.

**Remarque :** Le buzzer de la centrale de détection et les sirènes peuvent être configurés de manière à ne pas sonner lorsqu'une alarme est activée dans une zone testée. Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance du système d'incendie pour confirmer les détails de configuration.

### **Mise en/hors service d'une zone**

Pour mettre une zone hors service, appuyer sur le bouton Hors service général, puis appuyer sur le bouton Zone correspondant.

Une zone hors service est indiquée comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu.
- LED de zone : allumée en continu jaune.

Pour mettre la zone en service, appuyer sur le bouton Hors service général, puis appuyer sur le bouton Zone. Si une zone hors service contient un dispositif en alarme, la zone ne sera pas mise en service tant que la centrale n'aura pas été réarmée.

### **Remarques :**

S'il s'agit de la seule zone en alarme, aucune alarme incendie ou dérangement n'est signalé pour la zone désactivée et toutes les sorties incendie liées sont arrêtées.

Si une ou plusieurs zones sont en alarme lorsque la zone est activée, la zone passe en alarme et réactive les sorties incendie arrêtées.

### **Test des sirènes (ou de l'évacuation pour NBN S 21-100)**

Pour tester des sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100), appuyez sur le bouton Test général, puis sur le bouton Sirène défaut/hors service/test (ou sur le bouton Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100).

Les sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100) ne peuvent être testées que lorsque la centrale de détection est en veille.

Le test est indiqué comme suit :

- LED Test général : allumée en continu.
- LED Sirène défaut/hors service/test (ou LED Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100) : allumée en continu.
- Les sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100) émettent le signal test audible (3 secondes active, 5 secondes inactive) pendant la durée du test, sans retard configuré.

Pour mettre fin au test, appuyez sur le bouton Test général, puis sur le bouton Sirène défaut/hors service/test (ou sur le bouton Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100).

En cas d'alarme incendie, la centrale de détection incendie va sortir du test et réagir à l'alarme selon la configuration.

### **Mise hors service des sirènes (ou de l'évacuation pour NBN S 21-100)**

Pour mettre hors services des sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100), appuyez sur le bouton Hors service général, puis sur le bouton Sirène défaut/hors service/test (ou sur le bouton Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100).

Les sirènes hors service (ou évacuation pour NBN S 21-100) sont indiquées comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu.
- LED Sirène défaut/hors service/test (ou LED Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100) : allumée en continu.

Pour mettre en service les sirènes, appuyez sur le bouton Hors service général, puis sur le bouton Sirène défaut/hors service/test (ou sur le bouton Evacuation défaut/hors service/test pour NBN S 21-100).

**Remarque** : Les sirènes (ou l'évacuation pour NBN S 21-100) hors service n'indiquent pas de défaut ou fonctionnent en cas d'alarme incendie.

### **Test de la transmission feu (ou de l'avertissement pour NBN S 21-100)**

**Remarque** : toujours avertir les pompiers de tout test de transmission feu programmé.

Pour tester la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100), appuyer sur le bouton Test général, puis sur le bouton Transmission feu en cours/acquise (ou le bouton Avertissement marche/arrêt pour NBN S 21-100).

Le test est indiqué comme suit :

- LED Test général : allumée en continu.
- LED Transmission feu en cours/acquise (ou LED d'avertissement pour NBN S 21-100) fixe : allumée en continu jaune.
- LED Transmission feu en cours/acquise : rouge clignotante.
- Sirènes : signal de test (3 secondes en marche, 5 secondes à l'arrêt)

Pour mettre fin au test, appuyez sur le bouton Test général, puis sur le bouton Transmission feu en cours/acquise (ou sur le bouton Avertissement en cours/acquis pour NBN S 21-100).

En cas d'alarme incendie, la centrale de détection incendie va sortir du test et réagir à l'alarme selon la configuration.



## **Mise en/hors service de la transmission feu (ou de l'avertissement pour NBN S 21-100)**

Pour mettre hors service la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100), appuyer sur le bouton Hors service général, puis sur le bouton Transmission feu en cours/acquise (ou le bouton Avertissement marche/arrêt pour NBN S 21-100).

Transmission feu hors service (ou avertissement pour NBN S 21-100) est indiqué comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu.
- LED Transmission feu en cours/acquise (ou LED d'avertissement pour NBN S 21-100) fixe : allumée en continu jaune.

Pour mettre en service la transmission feu (ou l'avertissement pour NBN S 21-100), appuyer sur le bouton Hors service général, puis à nouveau sur le bouton Transmission feu en cours/acquise (ou le bouton Avertissement marche/arrêt pour NBN S 21-100).

**Remarque** : la transmission feu mise hors service (ou l'avertissement pour NBN S 21-100) ne fonctionne pas ou indique un défaut en cas d'alarme incendie.

### **Mise hors/en service d'autres fonctionnalités :**

Les éléments suivants peuvent également être mis hors service :

- Toutes les cartes d'extension installées
- Sortie de mise en sécurité incendie (mode NEN 2535 uniquement)
- Sortie Avertissement de défaut (mode NEN 2535 uniquement)

Pour désactiver l'une de ces options, appuyez sur le bouton Hors service général pendant plus de 3 secondes, appuyez sur les boutons 1 et 3 pour sélectionner l'option à désactiver (la LED correspondante clignote), puis appuyez sur Entrée pour confirmer la mise hors service.

La mise hors service est indiquée comme suit :

- LED Hors service général : allumée en continu.
- LED correspondante : allumée en continu jaune.

Pour activer une option désactivée, appuyez sur le bouton Hors service général pendant plus de 3 secondes, appuyez sur les boutons 1 et 3 pour sélectionner l'option à activer, puis appuyez sur Entrée.

**Remarque** : Les cartes d'extension mises hors service ne fonctionnent pas ou indiquent un défaut en cas d'alarme incendie.

# Maintenance

Les tâches de maintenance ci-après sont exécutées pour faire en sorte que le système d'alarme incendie fonctionne correctement et réponde à toutes les réglementations européennes exigées.

**Remarque :** Avant d'effectuer tout test, vérifier que la transmission feu (si elle est configurée) est hors service ou que les pompiers ont été avertis.

## Maintenance trimestrielle

Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance pour effectuer un contrôle trimestriel du système d'alarme incendie.

Ce contrôle doit tester au moins un dispositif par zone et vérifier que la centrale de détection incendie réagit à tous les événements de défaut et d'alarme. L'alimentation de la centrale de détection incendie et la tension de batterie doivent être vérifiées.

## Maintenance annuelle

Contactez l'entreprise d'installation ou de maintenance pour effectuer un contrôle annuel du système d'alarme incendie.

Ce contrôle doit tester tous les dispositifs système et vérifier que la centrale de détection incendie réagit à tous les événements de défaut et d'alarme. Inspectez visuellement tous les raccordements électriques de manière à contrôler leur fixation, la qualité de leur protection et leur état général.

## Nettoyage

Veillez à la propreté de l'extérieur et de l'intérieur de la centrale. Procédez à un nettoyage périodique de l'extérieur au moyen d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits contenant des solvants pour nettoyer l'unité. Ne nettoyez pas l'intérieur du coffret avec des produits liquides.

# Informations réglementaires

## Normes européennes relatives au matériel de détection et d'indication d'incendie

Ces centrales de détection incendie ont été conçues conformément aux normes européennes EN 54-2, EN 54-4, BS 5839-1, NBN S 21-100 et NEN 2535.

En outre, tous les modèles sont conformes aux exigences optionnelles suivantes de la norme EN 54-2.

**Tableau 7 : exigences facultatives de la norme EN 54-2**

Option	Description
7.8	Sortie vers les dispositifs d'alarme incendie  Remarque : les entrées et les sorties de la carte d'extension E/S 2010-1-SB en option ne prennent pas en charge la disposition facultative de la norme EN 54-2, clause 7.8, et ne devraient pas être utilisées pour des dispositifs d'alarme incendie.
7.9.1	Sortie vers l'équipement de transmission d'alarme incendie [1]
7.9.2	Entrée de confirmation d'alarme venant de l'équipement de transmission feu [1]
7.10	Sortie vers équipement de mise en sécurité incendie (type A) [2]
7.11	Temporisation des sorties
7.13	Compteur d'alarme [3]
8.4	Perte totale d'alimentation
8.9	Sortie vers les dispositifs de transmission du signal de défaut [2]
10	Condition d'essai

[1] A l'exclusion des modèles à deux zones.

[2] Mode de fonctionnement NEN 2535 uniquement.

[3] Modèles néerlandais uniquement.

## Evaluation de la compatibilité avec la norme européenne EN 54-13 des composants du système

Ces centrales de détection incendie font partie d'un système certifié tel que décrit par la Norme EN 54-13 lorsqu'il est installé et configuré pour fonctionner selon la norme EN 54-13 tel que décrit par le fabricant dans le document d'installation correspondant.

Contactez l'installateur ou l'entreprise de maintenance pour déterminer si votre système anti-incendie est conforme à cette norme.

## Normes européennes pour la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique

Ces centrales de détection incendie ont été conçues conformément aux normes européennes suivantes pour la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique :

- EN 62368-1
- EN 50130-4
- EN 61000-6-3
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

## Réglementations européennes sur les produits de construction

Cette section constitue un résumé de la déclaration des performances. Cette dernière est établie conformément au règlement (UE) 305/2011 relatif aux produits de construction, ainsi qu'aux règlements délégués (UE) 157/2014 et (UE) 574/2014.

Pour obtenir des informations détaillées, consultez la déclaration des performances (à l'adresse [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com)).

Conformité	<b>CE</b>
Organisme(s) notifié(s)	0370 2831
Fabricant	Carrier Manufacturing Poland Spółka Z o.o. Ul. Kolejowa 24. 39-100 Ropczyce, Pologne.  Représentant légal, européen, du fabricant : Carrier Fire & Security B.V., Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas.
Année de la première certification CE	19
Numéro de la déclaration des performances	
KPF-CF2, KPF-CF2-SC	360-3100-0499
KPF-CF4, KPF-CF4-NL, KPF-CF4-SC	360-3100-0799
KPF-CF8, KPF-CF8-NL, KPF-CF8-SC	360-3100-0999
Identification du produit	Voir numéro de modèle sur l'étiquette d'identification du produit
Usage prévu	Voir la déclaration des performances
Performance déclarée	Voir la déclaration des performances

